

лученные от делегаций по вопросу о пенсионном плане, а также протокол обсуждений в Пятом комитете во время второй части первой сессии и второй очередной сессии Генеральной Ассамблеи; и разослать доклад по вышеуказанным вопросам членам Организации Объединенных Наций до ближайшей очередной сессии Генеральной Ассамблеи;

заявляет, что постоянный пенсионный план должен быть введен, если возможно, в 1948 году.

*Сто двадцать первое пленарное заседание,
20 ноября 1947 г.*

163 (II). ВРЕМЕННЫЕ ФИНАНСОВЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Генеральная Ассамблея постановляет

1. что нижеследующие Временные финансовые положения принимаются вместо тех, которые были приняты Генеральной Ассамблеей во время второй части первой сессии резолюцией 80 (I)⁶⁶;

2. что, невзирая на требования положения 20 Временных финансовых положений, Генеральный Секретарь уполномочивается принять по своему усмотрению и после консультации с председателем Комитета по взносам часть взносов, следуемых с государств-членов Организации на 1948 финансовый год, в какой-либо иной валюте помимо долларов США.

*Сто двадцать первое пленарное заседание,
20 ноября 1947 г.*

ПРИЛОЖЕНИЕ

ВРЕМЕННЫЕ ФИНАНСОВЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

ОБЪЕМ И ПРИМЕНЕНИЕ

Положение 1

Настоящие положения устанавливаются согласно правилу 37 временных правил процедуры и будут носить название Временных финансовых положений. Они войдут в силу со дня утверждения их Генеральной Ассамблеей.

Положение 2

Настоящие положения определяют порядок заведывания финансами Организации Объединенных Наций, включая Международный Суд.

Положение 3

Настоящие положения относятся к заведыванию финансами специализированных учреждений, поскольку это предусматривается в соглашениях, заключенных между специализированными учреждениями и Организацией Объединенных Наций.

ФИНАНСОВЫЙ ГОД

Положение 4

Финансовый год совпадает с календарным годом, т.е. начинается 1 января и кончается 31 декабря.

⁶⁶ Резолюция, принята Генеральной Ассамблеей на второй части первой сессии, стр. 112.

БЮДЖЕТ

Положение 5

Генеральный Секретарь представляет очередной ежегодной сессии Генеральной Ассамблеи сметные предположения на следующий финансовый год. Он может представлять также такие дополнительные сметные предположения, которые могут быть признаны необходимыми на текущий финансовый год.

Сметные предположения Международного Суда составляются Судом по консультации с Генеральным Секретарем и представляются последним Генеральной Ассамблее вместе с теми замечаниями, которые он может найти желательными.

Положение 6

Сметы, представляемые Генеральной Ассамблее, разделяются на части, разделы и главы и сопровождаются:

а) подробной ведомостью намеченных расходов, предусматриваемых в каждой главе и в каждой статье главы;

б) ведомостью намеченных «разных» или иных доходов под соответствующими заголовками;

в) объяснением относительно предполагаемых расходов в связи с каким-либо новым начинанием или развитием существующей деятельности;

г) сообщением предполагаемых расходов на текущий финансовый год и расходов в истекшем финансовом году;

е) приложением, содержащим информацию относительно бюджетов или предполагаемых бюджетов специализированных учреждений, или, если Генеральный Секретарь найдет это целесообразным и полезным, — краткие сводки этих бюджетов.

Положение 7

Сметы представляются Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам (далее называемому «Консультативный комитет») по крайней мере за двенадцать недель до открытия ежегодной сессии Генеральной Ассамблеи. Они рассматриваются Консультативным комитетом, который составляет о них соответствующий доклад. Сметы, вместе с докладом Комитета, рассылаются всем членам Организации по крайней мере за пять недель до открытия очередной сессии Генеральной Ассамблеи.

Положение 8

Дополнительные сметы представляются Консультативному комитету для рассмотрения и составления соответствующего доклада.

Положение 9

Сметы, вместе с соответствующими докладами о них Консультативного комитета, представляются Генеральной Ассамблее и передаются Комитету по административным и бюджетным вопросам Генеральной Ассамблеи для рассмотрения и составления соответствующего доклада Ассамблее.

Положение 10

Все ассигнования утверждаются большинством двух третей голосов Генеральной Ассамблеи в соответствии с положениями пункта 2 статьи 18 Устава Объединенных Наций.

Положение 11

Утверждение бюджета предоставляет Генеральному Секретарю полномочия для принятия им на себя обязательств и совершения расходов в пределах утвержденных ассигнований и для тех целей, на которые они предназначаются.

Ассигнованные суммы представляются для покрытия обязательств в отношении доставленных товаров и оказанных услуг в течение того финансового года, на который ассигнованы указанные суммы.

Генеральный Секретарь делает в письменной форме распределение ассигнованных и утвержденных Генеральной Ассамблеей сумм по статьям, внося такие новые подзаголовки расходов, которые могут считаться целесообразными и необходимыми, прежде чем принимать какие-либо обязательства по отдельным статьям.

ПЕРЕВОД СУММ В ПРЕДЕЛАХ АССИГНОВАНИЙ

Положение 12

Перевод Генеральным Секретарем сумм в пределах итога ассигнований по сметам может производиться постольку, поскольку это допускается положениями принятой Генеральной Ассамблеей резолюции о бюджете.

ПРАВО РАСПОРЯЖАТЬСЯ АССИГНОВАНИЯМИ ПО ОКОНЧАНИИ ФИНАНСОВОГО ГОДА

Положение 13

Право распоряжаться ассигнованиями представляется в той мере, в какой это нужно для оплаты оставшихся на 31 декабря обязательств по поставкам и за услуги, оказанные по указанное число.

Положение 14

Остатки ассигнований возвращаются в соответствии с положением 17. Неоплаченные обязательства, иные чем за поставки или услуги, оказанные по 31 декабря, относятся за счет ассигнований следующего года.

ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ СРЕДСТВ

Положение 15

Ассигнования финансируются, с учетом изменений, производимых в соответствии с указаниями положения 17, за счет взносов государств-членов Организации, в соответствии со шкалой взносов, определяемой Генеральной Ассамблеей. Впредь до получения указанных взносов, финансирование ассигнований может производиться за счет Фонда оборотных средств.

Положение 16

Сумма Фонда оборотных средств и ее любых составных частей определяется Генеральной Ассамблеей.

Положение 17

При определении взносов государств-членов Организации вносятся поправки для согласования взносов с суммой утвержденных Генеральной Ассамблеей на следующий финансовый год ассигнований для нижеследующих целей:

а) добавочные ассигнования, по которым еще не делалась раскладка взносов, причитающихся с членов Организации;

б) предполагаемые случайные поступления в течение того финансового года, к которому относятся ассигнования;

с) различные доходы за предыдущие годы, не принятые на учет как кредитовые статьи, а также ранее учтенные недополученные по предполагаемым случайным поступлениям суммы;

д) взносы, производимые в результате приема новых членов согласно положению 19;

е) возможные остатки ассигнований на предыдущий законченный финансовый год, возвращенные согласно положению 14.

Положение 18

После того, как Генеральная Ассамблея утвердит бюджет и определит сумму Фонда оборотных средств и составных частей последней, Генеральный Секретарь:

а) препровождает государствам-членам все соответствующие документы;

б) уведомляет государства, состоящие членами Организации, относительно причитающихся с них ежегодных взносов, а также авансов в счет Фонда оборотных средств;

с) предлагает им переводить их взносы и те авансы в счет Фонда оборотных средств, которые могут с них причитаться.

Положение 19

Новым членам Организации предлагается уплачивать взносы за тот год, в который они впервые принимаются в число членов Организации, а также уплачивать аванс в счет Фонда оборотных средств, по ставкам, определяемым Генеральной Ассамблеей.

Положение 20

Ежегодные взносы и авансы в счет Фонда оборотных средств определяются и уплачиваются в валюте того государства, где находятся Центральные учреждения Организации Объединенных Наций.

Положение 21

Уплачиваемые государством-членом суммы, прежде всего, кредитуются на счет Фонда оборотных средств, а затем в счет причитающихся взносов в том порядке, который был установлен для данного члена.

Положение 22

Государства, не являющиеся членами Организации Объединенных Наций, но присоединяющиеся в Статуту Международного Суда, производят взносы в счет расходов Суда в размере, определяемом Генеральной Ассамблеей. Такие суммы берутся на учет как «различные» поступления.

ХРАНЕНИЕ ФОНДОВ

Положение 23

Генеральный Секретарь указывает, в какой банке или в каких банках должны храниться принадлежащие Организации фонды.

ВНУТРЕННИЙ КОНТРОЛЬ

Положение 24

Генеральному Секретарю надлежит:

а) установить детальные финансовые правила и процедуры, обеспечивающие эффективное ведение финансами и соблюдение экономии;

б) установить ведение точного учета всех капитальных приобретений, а также закупки и использования всех запасов;

в) представлять ревизорам вместе со счетами ведомость о наличии на 31 декабря соответствующего года запасов, а также об активах и пассивах Организации, вместе с ведомостью о потере наличных средств, запасов и других активов, списанных со счета согласно положению 27;

г) установить, чтобы все платежи производились на основании ордеров и других оправдательных документов, подтверждающих, что услуги или товары получены и платежи по ним до сих пор не производились;

д) назначать должностных лиц, уполномоченных принимать денежные суммы, входить в обязательства и производить платежи от имени Организации Объединенных Наций;

е) вести внутренний финансовый контроль, обеспечивающий эффективную текущую проверку или пересмотр финансовых сделок для того, чтобы:

- I) обеспечить регулярное получение, расходование и хранение всех фондов и других финансовых ресурсов Организации;
- II) обеспечить расходование средств в соответствии с ассигнованиями или другими финансовыми постановлениями Генеральной Ассамблеи;
- III) предотвратить незаконное использование ресурсов Организации.

Положение 25

Контракты, соглашения или обязательства всевозможного рода, по которым Организация Объединенных Наций обязывает себя в сумме, превышающей 100 долл. США, заключаются и считаются действительными исключительно при соблюдении нижеследующих условий:

а) для оплаты задолженности, возникающей в течении финансового года, указанного в таких контрактах, соглашениях или обязательствах, в книгах открыты соответствующие кредиты;

б) счет действительно подлежит оплате Организацией Объединенных Наций; и

в) представляется доказательство того, что услуги оказаны Организацией Объединенных Наций и что стоимость таковых является справедливой и умеренной.

Ревизионная комиссия обращает внимание Генеральной Ассамблеи на все те случаи, когда, по ее мнению, предъявленные счета являются необоснованными или так или иначе неправильными.

Положение 26

Генеральный Секретарь уполномочивается производить непредусмотренные выплаты (*ex gratia*), которые он считает необходимыми в интересах Организации Объединенных Наций, при том условии, что отчет о подобных выплатах представляется Генеральной Ассамблее совместно с годовым отчетом.

Положение 27

Генеральный Секретарь уполномочивается разрешать, после подробного расследования, списывать потери наличных средств, запасов и

других активов, в соответствии с требованиями положения 24 (с).

Положение 28

Предложения поставки оборудования, запасов и других необходимых предметов или услуг выносятся путем опубликования требований, за исключением тех случаев, когда по мнению Генерального Секретаря, в интересах Организации Объединенных Наций, желательнее отступление от настоящего правила.

ОТЧЕТНОСТЬ

Положение 29

Отчетность Организации ведется в валюте того государства, в котором находятся Центральные учреждения Организации Объединенных Наций, причем, однако, местная отчетность отделений Организации может вестись в валюте той страны, в которой они находятся.

Положение 30

Учреждается общая контрольная кассовая ведомость, куда заносятся все наличные суммы, поступающие на счет Организации Объединенных Наций. Кассовая ведомость разбивается на такие статьи приходов, какие могут оказаться необходимыми.

Положение 31

Наличные суммы согласно надобности вносятся на один или несколько банковских счетов; счета на местах или специальные фонды, требующие разделения наличности на категории, вносятся как дебет в кассовую ведомость в согласии с соответствующими правилами, касающимися целей, назначения и ограничений этих счетов и фондов.

Положение 32

Указанные счета состоят из нижеследующих статей:

- а) бюджетные счета, показывающие:
 - I) первоначальные ассигнования;
 - II) ассигнования после изменений путем переводов, производимых в соответствии с требованиями положения 12;
 - III) другие возможные кредиты, помимо отпущенных Генеральной Ассамблеей ассигнований;
 - IV) предназначение отдельных сумм;
 - V) принятые на себя обязательства;
 - VI) расходные суммы
- б) кассовый счет, показывающий получаемые наличные суммы и выплаченные суммы;
- в) отдельные счета для Фонда оборотных средств, его подразделений и всяких других фондов, которые могут быть учреждены;
- г) счета имущества, показывающие:
 - I) капитальные приобретения и расходование;
 - II) оборудование и запасы, приобретенные, использованные и имеющиеся в наличности; и
- е) счета, на основании которых составляются отчеты активов и пассивов по каждому фонду на 31 декабря каждого финансового года.

Положение 33

Указанные счета представляются Генеральным Секретарем Ревизионной комиссии не позже 31 марта следующего за концом финансового года.

НАЗНАЧЕНИЕ РЕВИЗОРОВ СО СТОРОНЫ

Положение 34

Генеральная Ассамблея назначает для проверки отчетности Организации Объединенных Наций и тех специализированных учреждений, которыми дано на то согласие, Ревизионную комиссию в составе трех лиц, приглашаемых со стороны; каждый из них должен являться генеральным ревизором (или должностным лицом соответствующего ранга) какого-либо государства-члена Организации Объединенных Наций. Назначения эти производятся следующим образом и на основании нижеследующих положений:

а) Генеральная Ассамблея на очередной сессии в 1947 г. и ежегодно за сим назначает одного ревизора, который вступает в исполнение своих обязанностей 1 июля следующего года и продолжает исполнять их в течение трехгодичного периода;

б) назначенные ревизоры составляют Ревизионную комиссию, которая выбирает своего председателя и устанавливает свои правила процедуры;

в) в соответствии с бюджетным ассигнованием Генеральной Ассамблеи на покрытие расходов ревизии и по консультации с Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам относительно объема ревизии, Ревизионная комиссия уполномочивается произвести ревизию или проверку отчетности, в соответствии с требованиями настоящего положения, тем способом, который она считает подходящим, и уполномочивается далее приглашать коммерческих общественных ревизоров, имеющих международную репутацию;

г) в тех случаях, когда член Ревизионной комиссии прекращает занимать государственную должность, указанную в первом пункте настоящего положения, он заменяется своим преемником по указанной государственной должности;

е) Ревизионная комиссия представляет Генеральной Ассамблее свой отчет, вместе с заверенными счетами и такими другими ведомостями, какие она может счесть нужными, причем указанный отчет должен поступать в распоряжение Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам не позже 1 июня следующего за концом того финансового года, к которому относятся счета. Консультативный комитет препровождает Генеральной Ассамблее свои комментарии к указанному ревизионному отчету, если он имеет таковые;

ф) проверка отчетности производится Ревизионной комиссией в соответствии с требованиями, установленными резолюцией Генеральной Ассамблеи.

ВВЕРЕННЫЕ И ДРУГИЕ СПЕЦИАЛЬНЫЕ ФОНДЫ

Положение 35

В целях учета невостребованных сумм и сумм, полученных и заприходованных на временные

счета, ведутся надлежащие отдельные счета для вверенных фондов и других особых фондов, а также для проектов, включающих мероприятия, связанные с целым рядом операций. Цели и пределы каждого учрежденного вверенного и другого специального фонда ясно определяются надлежащими властями.

ИНВЕСТИЦИИ

Положение 36

Генеральный Секретарь уполномочивается производить кратковременные инвестиции денежных сумм, в которых не имеется немедленной потребности, причем он уведомляет периодически о произведенных им инвестициях Консультативный комитет. Независимо от настоящего положения, Генеральный Секретарь уполномочивается производить долгосрочные инвестиции за счет Объединенного плана пенсионного фонда для персонала по совету Комитета по инвестициям, учрежденного согласно временным положениям Объединенного пенсионного фонда для персонала Организации Объединенных Наций, а также за счет библиотечного и других специальных фондов.

Положение 37

Доход от инвестиций Фонда оборотных средств рассматривается как случайные поступления.

Доход от инвестиций Фонда обеспечения персонала кредитуются Пенсионному фонду.

РЕЗОЛЮЦИИ СОВЕТОВ, ВЛЕКУЩИЕ РАСХОДОВАНИЕ СРЕДСТВ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Положение 38

Резолюции, влекущие расходование средств Организации Объединенных Наций, утверждаются тем или другим советом исключительно в тех случаях, когда этому совету представлен Генеральным Секретарем доклад о финансовой стороне сделанных предложений и смета стоимости данного предложения.

В тех случаях, когда, по мнению Генерального Секретаря, предполагаемый расход не может быть произведен из существующих ассигнований, таковой расход не может быть предпринят впредь до тех пор, пока Генеральная Ассамблея не сделает необходимых ассигнований, за исключением тех случаев, когда Генеральный Секретарь дает заверения относительно того, что нужная сумма может быть отпущена в соответствии с положениями резолюции Генеральной Ассамблеи, касающейся непредвиденных и чрезвычайных расходов и Фонда оборотных средств.

164 (II). ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ СМЕТНЫЕ ПРЕДПОЛОЖЕНИЯ НА 1947 ФИНАНСОВЫЙ ГОД

Генеральная Ассамблея постановляет, что:

1. на финансовый 1947 г. настоящим ассигнуется 876 568 долл. США как добавление к 27 740 000 долл. США, ассигнованным согласно резолюции 68 (I)⁷⁰, принятой 14 декабря 1946 г., по следующей разверстке:

⁷⁰ Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей на второй части первой сессии, стр. 103.